ACORD DE LICENŢĂ SOFTWARE

IMPORTANT - CITIŢI CU ATENŢIE: ACESTA REPREZINTĂ UN ACORD JURIDIC ÎNTRE DUMNEAVOASTRĂ ŞI SAP PENTRU SOFTWARE-UL SAP CARE ÎNSOŢEŞTE ACEST ACORD, CARE POATE INCLUDE SOFTWARE PENTRU COMPUTER, SUPORTURI MEDIA ASOCIATE, MATERIALE IMPRIMATE DOCUMENTAŢIE ONLINE SAU ELECTRONICĂ („SOFTWARE"). ÎNAINTE DE A CONTINUA INSTALAREA SOFTWARE-ULUI, TREBUIE SĂ CITIŢI, SĂ CONFIRMAŢI ŞI SĂ ACCEPTAŢI TERMENII ŞI CONDIŢIILE ACORDULUI DE LICENŢĂ SOFTWARE CARE URMEAZĂ („ACORDUL"). DACĂ NU ACCEPTAŢI TERMENII ŞI CONDIŢIILE ACORDULUI, PUTEŢI RETURNA SOFTWARE-UL ÎN TERMEN DE (30) DE ZILE DE LA ACHIZIŢIONARE LA SEDIUL DE UNDE L-AŢI ACHIZIŢIONAT PENTRU A VI SE RESTITUI PREŢUL DE ACHIZIŢIE.

1. **ACORDAREA LICENŢEI.** SAP vă oferă o licenţă neexclusivă şi limitată de utilizare a produselor şi funcţionalităţilor Software-ului pentru care aţi plătit tarifele aplicabile numai în scopul operaţiunilor comerciale interne ale companiei dumneavoastră şi numai în conformitate cu termenii şi condiţiile acestui Acord. Software-ul vă este licenţiat, nu vândut. Dacă aţi achiziţionat acest produs ca ofertă specială, ca licenţă promoţională inclusă în alt produs SAP sau grupat împreună cu un produs al unei terţe părţi, se aplică restricţii suplimentare conform prevederilor din Drepturile de utilizare a software-ului identificate la Secţiunea 3. Această licenţă nu se aplică niciunui alt program software furnizat împreună cu Software-ul, inclusiv software-ul promoţional, care este reglementat de acordul online de licenţă software inclus împreună cu software-ul. Dacă achiziţionaţi sau dacă vi se oferă directoare, componente, conectori, utilitare, date sau alte elemente de la SAP pentru utilizarea acestora împreună cu Software-ul („Tehnologia suplimentară"), utilizarea de către dumneavoastră a Tehnologiei suplimentare va respecta termenii, condiţiile, obligaţiile şi restricţiile acestui Acord. Termenul „Software", conform utilizării din acest document, se va considera că include Tehnologia suplimentară şi Produsele terţelor părţi.

   „SAP" este compania SAP de la care achiziţionaţi Licenţele de software sau serviciile aferente, direct sau indirect printr-un revânzător sau, în cazul în care nicio companie SAP nu distribuie Licenţele de software în ţara dumneavoastră, SAP va reprezenta Business Objects Software Limited.

2. **INSTALARE ŞI UTILIZARE.** Puteţi instala şi utiliza Software-ul numai în conformitate cu configurarea şi numărul de licenţe achiziţionate de dumneavoastră. De asemenea, puteţi instala copii neproductive ale Software-ului conform necesităţilor dumneavoastră rezonabile pentru recuperare în caz de dezastru, relansare în caz de urgenţă şi backup, inclusiv, dar fără a vă limita la realizarea de copii în astfel de scopuri pentru a fi utilizate în unul sau mai multe locuri de recuperare în caz de dezastru. Pentru a vă exercita drepturile legate de Software conform acestui Acord de licenţă trebuie să activaţi copia dumneavoastră a Software-ului în modul descris în timpul secvenţei de lansare. SAP poate controla numărul şi tipul de licenţe şi utilizarea Software-ului după coduri cheie.

3. **DREPTURILE DE UTILIZARE A SOFTWARE-ULUI. Documentul Drepturile de utilizare a software-ului conţine termeni suplimentari referitori la utilizarea de către dumneavoastră a Software-ului şi se găseşte la pagina www.sap.com/company/legal şi este inclus în acest document prin această referinţă. Recunoaşteţi şi sunteţi de acord că aceşti termeni suplimentari sunt parte integrantă din acest Acord.**

4. **PROPRIETATE.** SAP şi/sau furnizorii săi îşi păstrează toate drepturile, titlurile şi interesele legate de Software şi toate copiile acestora întotdeauna, indiferent de forma sau suportul media pe care se află software-ul original sau copiile acestuia. Prin prezentul document dumneavoastră nu deţineţi şi nu achiziţionaţi nicio pretenţie sau drept de proprietate asupra Software-ului şi nici asupra brevetelor, copyright-ului, mărcilor comerciale sau a altor proprietăţi intelectuale. Conveniţi să păstraţi confidenţialitatea Software-ului, a termenilor acestui Acord, precum şi a oricăror teste benchmark şi similare ale Software-ului (efectuate de dumneavoastră, de SAP sau de orice terţă parte) şi să împiedicaţi dezvăluirea neautorizată sau utilizarea acestora, cu excepţia consimţământului prealabil în scris al SAP. SAP şi/sau furnizorii săi îşi rezervă toate drepturile care nu vă sunt acordate în mod expres. Furnizorii SAP sunt beneficiarii terţi ai acestui Acord de licenţă, iar aceştia au dreptul expres de a utiliza prevederile stabilite în acest document şi de a le implementa direct.

5. **COPYRIGHT.** Software-ul poartă copyright-ul SAP şi/sau al furnizorilor săi şi este protejat de legislaţia Statelor Unite privind copyright-ul şi brevetele, precum şi de prevederile tratatelor internaţionale relevante. Este interzisă copierea Software-ului, cu următoarele excepţii: (a) furnizarea unei copii de backup neproductive; sau (b) instalarea componentelor Software-ului cu licenţă deţinută de dumneavoastră conform prevederilor din Secţiunea 2 pe computere ca parte din executarea Software-ului. Referitor exclusiv la documentaţia inclusă împreună cu Software-ul, puteţi face un număr rezonabil de copii (în format fizic sau electronic), cu condiţia ca aceste copii să fie utilizate numai de utilizatorii finali licenţiaţi împreună cu utilizarea Software-ului şi să nu fie republicate sau distribuite niciunei terţe părţi. Trebuie să reproduceţi şi să includeţi toate notificările privind copyright-ul, mărcile comerciale sau alte însemne aparţinând SAP şi furnizorilor săi pe toate copiile Software-ului sau ale documentaţiei efectuate de dumneavoastră. Oricare alte copii ale Software-ului efectuate de dumneavoastră reprezintă o încălcare a acestui Acord de licenţă.

6. **RESTRICŢII.** Cu excepţia prevederilor exprese din acest Acord de licenţă sau din legislaţia aplicabilă, sunt interzise următoarele: (a) închirierea, împrumutarea, revânzarea, cesionarea, sublicenţierea sau distribuirea în alt mod a Software-ului sau a oricăror drepturi acordate prin acest Acord de licenţă fără permisiunea în scris expresă de la SAP; (b) utilizarea Software-ului pentru furnizarea sau operarea Furnizorului de servicii de aplicaţie (ASP), a biroului de servicii, marketing, instruirea terţelor părţi, servicii de externalizare sau consultanţă sau orice alte servicii comerciale legate de Software, precum dezvoltarea materialelor de instruire; (c) modificarea (chiar şi în scopul corectării erorilor), adaptarea sau traducerea Software-ului sau crearea de lucrări derivate de la acesta, cu excepţia cazurilor în care aceste lucruri sunt necesare pentru configurarea Software-ului utilizând meniurile, opţiunile şi instrumentele oferite în acest scop şi incluse în Software; (d) efectuarea oricăror operaţiuni de inginerie inversă, dezasamblarea sau decompilarea Software-ului sau a formatului fişierului de raport .RPT (inclusiv compilare inversă pentru asigurarea interoperabilităţii) sau a oricărei porţiuni din acesta, cu excepţia limitelor şi în scopurile exprese autorizate de legislaţia aplicabilă, fără a aduce atingere acestei limitări; (e) utilizarea Software-ului pentru dezvoltarea unui produs concurent cu orice oferte de produse SAP; (f) utilizarea Software-ului pentru dezvoltarea unui produs ce converteşte formatul fişierului de raport (.RPT) într-un format alternativ de fişier de raport utilizat de orice produs cu scop general de scriere rapoarte, analiză de date sau livrare de rapoarte care nu este în proprietatea SAP; (g) utilizarea sau distribuirea neautorizată a codurilor cheie; (h) dezvăluirea oricăror rezultate benchmark ale

Software-ului oricărei terţe părţi fără aprobarea anterioară scrisă a SAP; (i) permiterea terţelor părţi să acceseze sau să utilizeze Software-ul, cu excepţia permisiunilor acordate în mod expres prin acest document şi (j) distribuirea sau publicarea codurilor cheie. Dacă doriţi să vă exercitaţi orice drepturi de inginerie inversă pentru asigurarea interoperabiliăţii conform legii aplicabile, mai întâi va trebui să transmiteţi o notificare scrisă către SAP şi va trebui să-i permiteţi acesteia, la propria sa latitudine, să vă facă o ofertă de furnizare a informaţiilor şi asistenţei necesare în mod rezonabil pentru asigurarea interoperabilităţii Software-ului cu celelalte produse ale dumneavoastră în schimbul unui tarif ce va fi agreat de comun acord (dacă va fi cazul).

7. GARANŢIE LIMITATĂ ŞI REMEDIERE.

(a) Cu excepţia Produselor terţelor părţi, SAP vă garantează că: (i) timp de şase (6) luni de la livrarea Software-ului, Software-ul se va conforma descrierii funcţionale stabilite în documentaţia standard corespunzătoare; şi (ii) timp de şase (6) luni de la livrarea suportului fizic (de exemplu, CD-ROM, DVD şi Distribuţie electronică de software) Software-ul nu va avea defecte materiale sau de fabricaţie. Orice garanţii implicite ale Software-ului şi Produselor terţelor părţi şi ale suportului media se limitează la treizeci (30) de zile de la livrare, în măsura în care astfel de garanţii nu pot fi respinse conform Secţiunii 8(c) de mai jos. Garanţiile de mai sus exclud în mod special defectele care sunt produse de accidente, utilizare abuzivă, reparaţie neautorizată, modificări sau îmbunătăţiri sau aplicare greşită. SAP nu garantează că Software-ul va funcţiona fără întreruperi sau erori. Livrarea de copii suplimentare ale Software-ului, de revizii sau upgrade-uri, inclusiv versiuni furnizate prin Serviciile de suport, nu va creşte perioada de garanţie stabilită iniţial şi nu va afecta garanţia în alt mod.

(b) Singura dumneavoastră remediere pentru încălcarea garanţiei menţionate mai sus va fi, la latitudinea SAP, una din următoarele: (i) corectarea sau înlocuirea Software-ului cu produse care se conformează garanţiei de mai sus; sau (ii) restituirea sumei plătite pentru Software şi rezilierea acestui Acord de licenţă cu privire la copiile neconforme. Această remediere vă va fi oferită de SAP doar dacă transmiteţi o notificare scrisă către SAP în legătură cu orice încălcare a garanţiei menţionate mai sus, în termen de şase (6) luni de la livrarea Software-ului.

(C) CU EXCEPŢIA GARANŢIILOR EXPRESE MENŢIONATE LA ACEASTĂ SECŢIUNE 8, SAP ŞI FURNIZORII SĂI NU RECUNOSC NICIO ALTĂ GARANŢIE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANŢII IMPLICITE (I) DE MERCANTIBILITATE, (II) ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP, (III) NEÎNCĂLCARE A DREPTURILOR NICIUNEI TERŢE PĂRŢI SAU (IV) ÎMPOTRIVA DEFECTELOR ASCUNSE. UNELE STATE/JURISDICŢII NU PERMIT EXCLUDEREA GARANŢIILOR IMPLICITE, PRIN URMARE, EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ ŞI ESTE POSIBIL SĂ AVEŢI ALTE DREPTURI LEGALE CARE VARIAZĂ DE LA STAT LA STAT ŞI DE LA JURISDICŢIE LA JURISDICŢIE. RECUNOAŞTEŢI CĂ, LA ÎNCHEIEREA ACESTUI ACORD, V-AŢI BAZAT PE PROPRIA DUMNEAVOASTRĂ EXPERIENŢĂ, CAPACITATE ŞI JUDECATĂ LA EVALUAREA SOFTWARE-ULUI ŞI CĂ SUNTEŢI MULŢUMIT DE MODUL ÎN CARE SOFTWARE-UL CORESPUNDE CERINŢELOR DUMNEAVOASTRĂ.

8. LIMITAREA RĂSPUNDERII. ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ÎN NICIUN CAZ SAP, DISTRIBUITORII, FURNIZORII SAU FILIALELE SALE NU VOR RĂSPUNDE FAŢĂ DE DUMNEAVOASTRĂ SAU ORICE TERŢĂ PARTE PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTALE, SUBSIDIARE SAU PUNITIVE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA PROFITURILOR SAU A VENITURILOR, PIERDEREA SAU INEXACTITATEA DATELOR SAU LA COSTUL BUNURILOR SUBSTITUTIVE, INDIFERENT DE TEORIA RĂSPUNDERII (INCLUSIV NEGLIJENŢĂ) ŞI CHIAR DACĂ SAP A FOST AVERTIZATĂ ÎN LEGĂTURĂ CU POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. RĂSPUNDEREA TOTALĂ A SAP ŞI A FURNIZORILOR SĂI FAŢĂ DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU DAUNELE EFECTIVE DIRECTE DIN ORICE CAUZĂ SE VA LIMITA LA TARIFELE LICENŢEI SOFTWARE PLĂTITE DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU SOFTWARE SAU LA TARIFELE PLĂTITE DE DUMNEAVOASTRĂ PENTRU SERVICIUL CARE A PROVOCAT DIRECT DAUNELE. SAP NU VA RĂSPUNDE DE DAUNELE CE DERIVĂ DE LA PRODUSELE TERŢELOR PĂRŢI. ACESTE LIMITĂRI SE VOR APLICA FĂRĂ A ŢINE SEAMA DE ORICE NEÎNDEPLINIRE A SCOPULUI ESENŢIAL AL ORICĂREI REMEDIERI LIMITATE. ALOCAREA DE MAI SUS A RISCULUI SE REFLECTĂ ÎN TARIFELE PERCEPUTE PRIN ACEST ACORD DE LICENŢĂ. UNELE STATE/JURISDICŢII NU PERMIT LIMITAREA SAU EXCLUDEREA RĂSPUNDERII ÎN ANUMITE CIRCUMSTANŢE INCLUSE ÎN ACEASTĂ SECŢIUNE, PRIN URMARE ESTE POSIBIL CA LIMITAREA DE MAI SUS SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ NUMAI ÎN ASTFEL DE CIRCUMSTANŢE.

9. SERVICII DE SUPORT. SAP vă va oferi serviciile de suport pentru produse specificate în Formularul de comandă sau în alte documente de comandă conforme cu Anexa privind suportul SAP în vigoare la data respectivă disponibile la pagina www.sap.com/company/legal şi care sunt incluse în acest document prin referinţă.

10. ÎNCETARE. Cu excepţia cazurilor în care Software-ul este licenţiat pe bază de abonament sau în alt mod specificat într-o Anexă de comandă, într-o Comandă de achiziţie sau în orice altă ofertă de preţ SAP la care se face referire corespunzător într-un Formular de comandă, Licenţele de software acordate prin acest document nu au limită de timp. Dacă Software-ul este licenţiat pe bază de abonament şi cu excepţia cazurilor în care abonamentul este reînnoit la expirarea sau înainte de expirarea termenului curent la acea dată a Licenţei pe bază de abonament, respectiva Licenţă pe bază de abonament va înceta. Fără a aduce atingere prevederilor de mai sus, SAP poate rezilia imediat acest Acord şi orice licenţe şi servicii furnizate în baza acestuia dacă: (i) SAP vă notifică în scris în legătură cu o încălcare, iar o astfel de încălcare nu este îndreptată în termen de treizeci (30) de zile; sau (ii) dacă faceţi o cesiune un favoarea creditorilor sau dacă sunt declanşate împotriva dumneavoastră procedurile de faliment, insolvenţă sau de compensare a debitorului. Rezilierea nu vă va scuti de obligaţia plăţii tarifelor rămase neplătite şi nu va limita nicio parte să urmărească alte remedieri disponibile. La rezilierea acestui Acord sau a oricărei părţi din acesta de către SAP, SAP nu va avea nicio obligaţie să vă restituie niciun tarif plătit de dumneavoastră şi sunteţi de acord să renunţaţi, pentru totdeauna şi necondiţionat, la toate pretenţiile privind rambursările. Dacă o licenţă software este revocată sau expiră, trebuie să dovediţi în scris către SAP că aţi dezinstalat şi distrus imediat toate copiile Software-ului în termen de treizeci (30) de zile de la o astfel de revocare/expirare. Următoarele secţiuni rămân în vigoare după rezilierea acestui Acord: 8(c), 9, 11, 13, 15 şi 17.

11. AUDIT. Pe durata acestui Acord şi timp de trei (3) ani de la reziliere sau expirare, SAP poate audita, după notificarea rezonabilă către dumneavoastră şi pe cheltuiala SAP, registrele şi evidenţele dumneavoastră pentru a determina modul în care aţi respectat acest Acord. În cazul în care un astfel de audit dezvăluie faptul că aţi plătit companiei SAP o sumă mai mică cu cel puţin cinci

procente (5%) din sumele datorate SAP în perioada care face obiectul auditului sau că aţi încălcat cu bună ştiinţă o obligaţie materială din acest Acord, în acest caz, în plus faţă de remedierile pe care SAP le poate solicita, veţi plăti sau rambursa companiei SAP costul auditului.

12. **PREVEDERI GENERALE.** Cu excepţia altor reglementări prevalente ale legii federale a Statelor Unite, acest Acord este reglementat de legile Statului New York, Statele Unite ale Americii, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat şi la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea. Dacă oricare prevedere a acestui Acord este declarată nulă, o astfel de nulitate nu va afecta valabilitatea celorlalte secţiuni ale acestui Acord. Prezentul Acord, împreună cu Drepturile de utilizare a Software-ului şi Anexa privind Suportul SAP, care sunt incluse în acest Acord prin referinţă, alcătuiesc întregul acord între dumneavoastră şi SAP şi înlocuieşte orice acord anterior, scris sau oral, referitor la obiectul acestui Acord. Acest Acord nu poate fi modificat decât în scris şi trebuie semnat corespunzător de câte un reprezentant autorizat al fiecărei părţi. Dacă achiziţionaţi Software-ul în numele unei entităţi, dumneavoastră declaraţi şi garantaţi că aveţi calitatea legală de a încheia acest Acord în numele respectivei entităţi. Prezentul Acord înlocuieşte toţi termenii oricărei comenzi de achiziţie sau document de comandă transmis de dumneavoastră. În cazul în care aţi încheiat cu SAP un Acord cadru de licenţă software („ACLS") agreat reciproc şi aţi achiziţionat Software-ul conform acestui ACLS, termenii ACLS pot reglementa utilizarea de către dumneavoastră a acestui Software şi termenii prezentului Acord vor fi înlocuiţi de Acordul cadru de licenţă software. Numele de produs al Software-ului este o marcă comercială sau o marcă comercială a companiei SAP. În cazul în care aveţi întrebări referitoare la acest Acord de licenţă, vă rugăm să contactaţi biroul dumneavoastră local SAP sau revânzătorul autorizat sau trimiteţi o scrisoare către: SAP, Attn: Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.

13. **DREPTURI RESTRICŢIONATE DE GUVERNUL** SUA. Software-ul este un „articol comercial", conform termenului definit în C.F.R. 2.101 (oct. 1995) (Codul Regulamentelor Federale), care este alcătuit dintr-un „software de computer comercial" şi „documentaţia software-ului de computer comercial", conform utilizărilor acestor termeni din 48 C.F.R. 12.212 (sept. 1995). Conform prevederilor 48 C.F.R. 12.212 şi 48 C.F.R. 227.7202-1 până la 227.7202-4 (iunie 1995) (sau o prevedere echivalentă, de exemplu, în completarea diverselor agenţii guvernamentale ale Statelor Unite, după cum este aplicabil), toţi utilizatorii Guvernului Statelor Unite achiziţionează Software-ul doar cu drepturile stabilite în acest document. Fabricantul este SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.

14. **CONTROL PENTRU EXPORT.** Utilizarea acestui software se supune Reglementărilor privind Administrarea Exporturilor Statelor Unite. Sunteţi de acord cu următoarele: (a) nu sunteţi cetăţean născut sau cu domiciliul în Cuba, Iran, Coreea de Nord, Siria, Sudan şi nici într-o altă ţară cu care Statele Unite a interzis exporturile şi nici nu vă aflaţi sub controlul sau guvernarea acestor ţări; (b) nu veţi exporta sau reexporta Software-ul, direct sau indirect, ţărilor de mai sus sau cetăţenilor acestor ţări, născuţi sau cu domiciliul în aceste ţări; (c) nu vă aflaţi pe listele negre ale Departamentului de Trezorerie al SUA de naţionalişti, terorişti sau traficanţi de narcotice şi nu vă aflaţi în Tabelul de ordine de refuz al Departamentului de Comerţ al SUA; (d) nu veţi exporta sau reexporta Software-ul, direct sau indirect, persoanelor aflate pe listele de mai sus; şi (e) nu veţi utiliza Software-ul şi nu veţi permite utilizarea acestuia în scopurile interzise de legea Statelor Unite, inclusiv, dar fără a vă limita la dezvoltarea, proiectarea, fabricaţia sau producţia de arme nucleare, chimice sau biologice de distrugere în masă. Pentru informaţii suplimentare, consultaţi pagina www.sap.com/company/legal.

15. **TERMENI PRIVIND COMANDA.** Se pot accepta comenzile de achiziţie care sunt conforme cu cerinţele comenzii de achiziţie SAP de la companiile calificate. Toţi termenii tipăriţi în prealabil ai oricărei comenzi de achiziţie care nu sunt aprobaţi în scris de SAP nu vor avea niciun efect. Termenii de plată constă în treizeci (30) de zile de la data facturii. FOB de la locaţia SAP. SAP respinge în mod expres orice fel de garanţii de preţ. Dumneavoastră răspundeţi de plata tuturor taxelor aplicabile privind vânzarea, utilizarea, consumul, TVA-ul, taxa privind bunurile şi serviciile şi toate impozitele aplicabile de import şi export, taxele vamale şi cheltuielile similare, cu excepţia taxelor bazate pe venitul net al SAP.

16. **TERMENI SPECIFICI DE ŢARĂ.**

Dacă aţi achiziţionat Software-ul în orice teritoriu specificat mai jos („Teritoriul local"), această secţiune stabileşte prevederile specifice, precum şi excepţiile la termenii şi condiţiile de mai sus. În măsura în care orice prevedere aplicabilă Teritoriului local („Prevederea locală") stabilită mai jos se află în conflict cu orice termen sau condiţie din prezentul Acord, Prevederea locală va înlocui respectivul termen sau condiţie referitoare la licenţele achiziţionate în Teritoriul local.

Australia:

a) Garanţie şi remediere limitată (Secţiunea 7): *se adaugă următoarele:*

Garanţiile specificate în această Secţiune sunt în plus faţă de drepturile pe care le puteţi avea în baza Legii privind practicile comerciale din 1974 sau a altor legi şi se limitează numai în măsura permisă de legislaţia aplicabilă.

b) Limitarea răspunderii (Secţiunea 8): *se adaugă următoarele:*

În măsura permisă de lege, în cazul în care SAP încalcă o condiţie sau garanţie inclusă în Legea privind practicile comerciale din 1974 sau legislaţia echivalentă a Statului sau Teritoriului, care nu poate fi exclusă, răspunderea SAP se limitează, la alegerea SAP: (i) în cazul Software-ului: (a) (i) la repararea sau înlocuirea bunurilor sau la furnizarea unor bunuri echivalente sau (ii) la plata costului reparaţiei sau înlocuirii sau achiziţionării bunurilor echivalente; şi (ii) în cazul Serviciilor de suport: (x) la furnizarea din nou a Serviciilor de suport; sau (y) la costul refurnizării serviciilor. La calcularea răspunderii totale a SAP în baza acestui Acord, vor fi incluse sumele plătite sau valoarea bunurilor sau serviciilor înlocuite, reparate sau furnizate de SAP conform acestui paragraf.

c) Prevederi generale (Secţiunea 12): *următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziţie a acestei secţiuni:*

Acest Acord este reglementat de legile Statului sau Teritoriului din care aţi achiziţionat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat sau la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea.

Belgia şi Franţa

a) Limitarea răspunderii (Secţiunea 8): *următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secţiuni:*

Cu excepţia altor prevederi ale legilor obligatorii:

1. Răspunderea SAP pentru orice daune şi pierderi ce pot apărea ca urmare a îndeplinirii obligaţiilor legate de acest Acord se limitează la compensarea numai a daunelor şi pierderilor dovedite şi care rezultă efectiv ca o consecinţă imediată şi directă a neîndeplinirii acestor obligaţii (dacă SAP este vinovată), în valoare totală echivalentă cu suma plătită de dumneavoastră pentru Software-ul care a provocat daunele. Această limitare nu se va aplica daunelor pentru vătămare corporală (inclusiv deces) şi daunelor aduse bunurilor imobile şi bunurilor personale corporale pentru care SAP răspunde legal.

2. ÎN NICIUN CAZ SAP SAU DEZVOLTATORII SĂI DE SOFTWARE NU RĂSPUND PENTRU URMĂTOARELE SITUAŢII, CHIAR DACĂ AU FOST INFORMAŢI ÎN LEGĂTURĂ CU ACESTE POSIBILITĂŢI: 1) PIERDEREA SAU DETERIORAREA DATELOR; 2) DAUNE INDIRECTE SAU INCIDENTALE SAU DAUNE SUBSIDIARE ECONOMICE; 3) PIERDEREA PROFITURILOR, CHIAR DACĂ APARE CA O CONSECINŢĂ IMEDIATĂ A EVENIMENTULUI CARE A PROVOCAT DAUNELE; SAU 4) PIERDEREA ACTIVITĂŢII COMERCIALE, A VENITURILOR, A FONDULUI COMERCIAL SAU A ECONOMISIRILOR PROGNOZATE.

3. Limitarea şi excluderea răspunderii agreate în acest Acord se aplică nu numai activităţilor efectuate de SAP, ci şi activităţilor efectuate de furnizorii şi dezvoltatorii săi de software şi reprezintă suma maximă pentru care răspund colectiv SAP, furnizorii şi dezvoltatorii săi de software. Această limitare nu se va aplica daunelor pentru vătămare corporală (inclusiv deces) şi daunelor aduse bunurilor imobile şi bunurilor personale corporale pentru care SAP răspunde legal.

b) Prevederi generale (Secţiunea 12): *următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziţie a acestei secţiuni:*

Acest Acord este reglementat de legile ţării din care aţi achiziţionat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat sau la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea.

Brazilia

a) Garanţie (Secţiunea 7): *următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secţiuni:*

(a) SAP vă garantează că: (i) timp de şase (6) luni de la livrarea Software-ului, Software-ul se va conforma descrierii funcţionale stabilite în documentaţia standard care însoţeşte Software-ul; şi (ii) timp de şase (6) luni de la livrarea suportului fizic (de exemplu, CD-ROM) acest suport fizic nu va avea defecte materiale sau de fabricaţie. Garanţiile de mai sus exclud în mod special defectele care sunt produse de accidente, utilizare abuzivă, reparaţie neautorizată, modificări sau îmbunătăţiri sau aplicare greşită. Înţelegeţi şi sunteţi de acord că cea mai înaltă tehnologie din prezent nu permite dezvoltarea aplicaţiilor software lipsite de erori. În consecinţă, SAP nu poate garanta că Software-ul va funcţiona fără întreruperi sau erori. Livrarea de copii suplimentare ale Software-ului, de revizii sau upgrade-uri, inclusiv versiuni furnizate prin Serviciile de suport, nu va creşte perioada de garanţie stabilită iniţial şi nu va afecta garanţia în alt mod.

(b) Singura dumneavoastră remediere pentru încălcarea garanţiei menţionate mai sus va fi, la latitudinea SAP, una din următoarele: (i) corectarea sau înlocuirea Software-ului cu produse care se conformează garanţiei de mai sus; sau (ii) restituirea sumei plătite pentru Software şi rezilierea acestui Acord de licenţă cu privire la copiile neconforme. Această remediere vă va fi oferită de SAP doar dacă transmiteţi o notificare scrisă către SAP în legătură cu orice încălcare a garanţiei menţionate mai sus, în termen de treizeci (30) de zile de la livrarea Software-ului.

(C) TITULARUL LICENŢEI ÎNŢELEGE ŞI ESTE DE ACORD CĂ CEA MAI ÎNALTĂ TEHNOLOGIE DIN PREZENT NU PERMITE DEZVOLTAREA APLICAŢIILOR SOFTWARE LIPSITE DE ERORI ŞI CĂ SOFTWARE-UL A FOST DEZVOLTAT ÎN SCOPUL UTILIZĂRII DE CĂTRE CLIENŢII GENERALI DE SOFTWARE DE ÎNTREPRINDERE. ÎN CONSECINŢĂ, CU EXCEPŢIA GARANŢIILOR EXPRESE MENŢIONATE LA ACEASTĂ SECŢIUNE 7, SAP ŞI FURNIZORII SĂI NU RECUNOSC NICIO ALTĂ GARANŢIE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ORICE GARANŢII IMPLICITE (I) DE MERCANTIBILITATE, (II) ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP, (III) NEÎNCĂLCARE A DREPTURILOR NICIUNEI TERŢE PĂRŢI SAU (IV) ÎMPOTRIVA DEFECTELOR ASCUNSE. UNELE STATE/JURISDICŢII NU PERMIT EXCLUDEREA GARANŢIILOR IMPLICITE, PRIN URMARE, EXCLUDEREA DE MAI SUS POATE SĂ NU FIE APLICABILĂ ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ ŞI ESTE POSIBIL SĂ AVEŢI ALTE DREPTURI LEGALE CARE VARIAZĂ DE LA STAT LA STAT ŞI DE LA JURISDICŢIE LA JURISDICŢIE. TITULARUL LICENŢEI RECUNOAŞTE CĂ LA ÎNCHEIEREA ACESTUI ACORD TITULARUL LICENŢEI S-A BAZAT PE PROPRIA EXPERIENŢĂ, CAPACITATE ŞI JUDECATĂ LA EVALUAREA SOFTWARE-ULUI ŞI CĂ ACESTA ESTE MULŢUMIT DE MODUL ÎN CARE SOFTWARE-UL CORESPUNDE CERINŢELOR SALE.

b) Limitarea răspunderii (Secţiunea 8): *următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secţiuni:*

ÎN MĂSURA PERMISĂ DE LEGEA APLICABILĂ, ÎN NICIUN CAZ SAP, DISTRIBUITORII, FURNIZORII SAU FILIALELE SALE NU VOR RĂSPUNDE FAŢĂ DE DUMNEAVOASTRĂ SAU ORICE TERŢĂ PARTE PENTRU NICIUN FEL DE DAUNE INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTALE, SUBSIDIARE SAU PUNITIVE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA PIERDEREA SAU INEXACTITATEA DATELOR SAU LA COSTUL BUNURILOR SUBSTITUTIVE, INDIFERENT DE TEORIA RĂSPUNDERII (INCLUSIV NEGLIJENŢĂ) ŞI CHIAR DACĂ SAP A FOST AVERTIZATĂ ÎN LEGĂTURĂ CU POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE. RĂSPUNDEREA TOTALĂ A SAP ŞI A FURNIZORILOR SĂI FAŢĂ DE TITULARUL LICENŢEI PENTRU DAUNELE EFECTIVE DIRECTE DIN ORICE CAUZĂ SE VA LIMITA LA TARIFELE LICENŢEI SOFTWARE PLĂTITE DE TITULARUL LICENŢEI PENTRU SOFTWARE SAU LA TARIFELE PLĂTITE DE ACESTA PENTRU SERVICIUL CARE A PROVOCAT DIRECT DAUNELE. ACESTE LIMITĂRI SE VOR APLICA FĂRĂ A ŢINE SEAMA DE ORICE NEÎNDEPLINIRE A SCOPULUI ESENŢIAL AL ORICĂREI REMEDIERI LIMITATE. ALOCAREA DE MAI SUS A RISCULUI SE REFLECTĂ ÎN TARIFELE PERCEPUTE PRIN ACEST ACORD DE LICENŢĂ. TITULARUL LICENŢEI MAI RECUNOAŞTE CĂ LIMITĂRILE ACESTEI SECŢIUNI SUNT UN

ELEMENT ESENŢIAL AL ACESTUI ACORD ŞI CĂ ÎN ABSENŢA UNOR ASTFEL DE LIMITĂRI PREŢURILE ŞI CEILALŢI TERMENI STABILIŢI ÎN ACEST ACORD AR FI DIFERIŢI ÎN MARE MĂSURĂ.

c) Prevederi generale (Secţiunea 12) *următoarele prevederi înlocuiesc cuvântul „New York":*

Brazilia

Germania şi Austria

a) Garanţie (Secţiunea 7): *următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secţiuni:*

SAP garantează că Software-ul oferă funcţionalităţile stabilite în documentaţia asociată („Funcţionalităţile documentate") pentru Perioada de garanţie limitată care urmează primirii Software-ului când acesta este utilizat pe configurarea hardware recomandată. Perioada de garanţie limitată înseamnă un an dacă sunteţi un utilizator comercial şi doi ani dacă nu sunteţi un utilizator comercial. Variaţia neesenţială de la Funcţionalităţile documentate nu stabileşte niciun fel de drepturi de garanţie. ACEASTĂ GARANŢIE LIMITATĂ NU SE APLICĂ SOFTWARE-ULUI CARE VĂ ESTE OFERIT GRATUIT (DE EXEMPLU, ACTUALIZĂRI, VERSIUNI ÎN AVANPREMIERĂ, EVALUARE SAU NFR) SAU SOFTWARE-ULUI CARE A FOST MODIFICAT DE DUMNEAVOASTRĂ ÎN AŞA MĂSURĂ ÎNCÂT MODIFICAREA A PRODUS UN DEFECT. Pentru a face o cerere de garanţie trebuie să restituiţi, pe cheltuiala SAP, Software-ul şi dovada achiziţiei companiei de la care l-aţi obţinut. Dacă funcţionalităţile Software-ului variază în mare măsură faţă de funcţionalităţile convenite, SAP are dreptul, prin reefectuare şi la propria latitudine, să repare sau să înlocuiască Software-ul. Dacă acest lucru nu este îndeplinit, aveţi dreptul la o reducere a preţului de achiziţie sau la anularea acordului de achiziţie.

b) Limitarea răspunderii (Secţiunea 8): *următorul paragraf este adăugat acestei Secţiuni:*

Limitările şi excluderile specificate în această Secţiune nu se vor aplica daunelor cauzate de neglijenţa intenţionată sau gravă a SAP. În plus, SAP va răspunde în cuantumul corespunzător pentru daunele previzibile în mod normal pentru orice daune care au fost provocate de SAP sau de agenţii săi ca urmare a încălcării uşor neglijente a obligaţiilor contractuale materiale. Această limitare a răspunderii se va aplica tuturor cererilor de despăgubire, indiferent de baza lor legală şi, în special, oricăror cereri precontractuale sau contractuale auxiliare. Cu toate acestea, această limitare a răspunderii nu se va aplica răspunderii statutare obligatorii prevăzute în legea privind răspunderea pentru produse şi nici daunelor provocate de încălcarea garanţiei exprese, în măsura în care garanţia expresă era menită să vă protejeze de daunele specifice suferite. Această clauză nu are ca scop limitarea răspunderii în cazurile în care gradul de răspundere este prevăzut de legea obligatorie.

c) Prevederi generale (Secţiunea 12): *următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziţie a acestei secţiuni:*

Acest Acord este reglementat de legile ţării din care aţi achiziţionat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat sau la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea.

Italia

a) Limitarea răspunderii (Secţiunea 8): *următoarele prevederi înlocuiesc în întregime termenii acestei secţiuni:*

În afară de daunele provocate în urma neglijenţei vinovate sau a conduitei ilicite intenţionate pentru care SAP nu-şi poate limita răspunderea, răspunderea SAP pentru daunele directe şi indirecte legate de defectele originale sau ulterioare ale Software-ului sau legate de utilizarea sau neutilizarea Software-ului sau legate de orice alte cazuri de încălcare a Acordului se va limita la tarifele plătite de dumneavoastră companiei SAP pentru Software sau pentru partea de Software legată de daunele provocate.

b) Prevederi generale (Secţiunea 12): *următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziţie a acestei secţiuni:*

Acest Acord este reglementat de legile ţării din care aţi achiziţionat Software-ul, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat sau la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea.

Regatul Unit al Marii Britanii

c) Prevederi generale (Secţiunea 12): *următoarele prevederi înlocuiesc prima propoziţie a acestei secţiuni:*

Acest Acord este reglementat de legile Angliei şi Ţării Galilor, fără a face referire la prevederile dreptului internaţional privat sau la Convenţia Naţiunilor Unite asupra Contractelor pentru vânzarea internaţională de mărfuri din 1980 şi la orice amendamente la acestea. Fără a aduce atingere oricăror alte prevederi din acest Acord, nicio prevedere din acest Acord nu va crea sau nu va oferi (expres sau implicit) drepturi sau alte beneficii (conform Legii privind drepturile contractuale ale terţelor părţi din 1999 sau în alt mod) în favoarea vreunei persoane care nu este parte la acest acord.

Vă rugăm să indicaţi mai jos dacă acceptaţi sau nu termenii şi condiţiile acestui acord de licenţă software.